

### 3. 虔誠敬拜

Gerard Moultrie 1829-1885

Let All Mortal Flesh Keep Silence

French traditional carol

PICARDY 8.7.8.7.8.7.

粵譯：文鄭麗明

1. 全地眾生皆當謙恭，靜默更肅敬站立，  
 2. 奇妙救主金軀之身，夜靜誕生救萬族，  
 3. 無敵百千天軍精兵，列隊眾天使侍侯，  
 4. 神僕眾撒拉弗侍立，共跪拜遮臉事奉，  
 1. Let all mor-tal flesh keep si-lence, And with fear and trem-bling stand;  
 2. King of kings, yet born of Ma-ry, As of old on earth He stood;  
 3. Rank on rank the host of heav-en Spreads its van-guard on the way;  
 4. At His feet the six-winged scr-aph; Cher-u-bim, with sleep-less eye,

忘掉屬世心思事物，謝父愛祂賜美恩，贖罪施拯  
 成就救恩不居天宮，白願降尊到此間，代罪親受  
 榮耀救主光中之光，父命愛子降世間，地獄黑暗  
 同頌讚主恩昭日月，日夜唱歌獻頌詠：哈利路亞  
 Pon-der no-thing earth-ly mind-ed, For with bless-ing in His hand, Christ our God to  
 Lord of lords, in hu-man ves-ture, In the bod-y and the blood, He will give to  
 As the Light of light de-scend-eth From the realms of end-less day, That the powers of  
 Veil their fac-es to the pres-ence, As with cease-less voice they cry: Al-le-lu-ia,

救愛全備，萬族當頌揚父名。  
 刑血流盡，願贖天下眾萬民。  
 失去權力，立現天上光耀明。  
 哈利路亞，哈利路亞永活神。阿們。  
 earth de-scend-eth, Our full hom-age to de-mand.  
 all the faith-ful His own self for heav'n-ly food.  
 hell may van-ish As the dark-ness clears a-way.  
 Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia, Lord Most High! A-men.